

# **Penggunaan Kalimah `Allah`: Satu Analisa Sejarah dari Perspektif Hukum Syarak**

**Prof. Madya Dr.Solehah Yaacob  
Jabatan Bahasa Arab & Kesusasteraan, IRKHS  
Universiti Islam Antarangsa Malaysia**

- Isu kalimat `Allah` masih belum reda walaupun pihak Mahkamah telah membuat keputusan yang muktamat. Untuk menjelaskan isu ini dengan lebih terperinci terhadap kalimat `Allah` pendekatan linguistik Nahu Arab perlu diperbahaskan. Ibnu Manzur dalam kitabnya Lisan al- Arab telah membincangkan makna Kalimat Allah ini dengan panjang lebar.

- Perkataan `Allah` pada hakikatnya berasal dari perkataan <sup>١٨</sup>إِلَٰه berasal dari wazan <sup>٢٨</sup>فِعَال yang kemudian berubah ke wazan <sup>١٨</sup>مَفْعُول atau <sup>٢٨</sup>مَالُوهُ bermakna yang disembah. Adapun Arab Jahiliyah telah menggunakan perkataan <sup>٢٨</sup>لَٰه dengan membuang perkataan `Lam` kedua pada kalimah Allah, kerana kalimah Allah ini mempunyai tiga huruf `Lam`:

- Terdapat dalil-dalil yang jelas tentang perbezaan penggunaan `Laahun` di kalangan Arab Jahiliyah. Diriwayatkan oleh Abu Zaid bahawa al-Kisaai telah meriwayatkan kepadanya:
- أَلَفْتُ كِتَابًا فِي مَعَانِي الْقُرْآنِ، فَقُلْتُ لَهُ: أَسْمَعْتُ الْحَمْدَ لِإِلهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ؟،  
”فَقَالَ: لَا، فَقُلْتُ: أَسْمَعُهَا“.
- Bermaksud:
- (Kisaai telah berkata: *Aku telah mengarang buku tafsir tentang makna al-Quran*, maka kata Abu Zaid, aku menjawab kepadanya: *Alhamdu Laahi Rabbi al-Aalamin*. Lantas Kisaa` berkata: *Bukan*. Lantas aku menjawab lagi kata Abu Zaid: *Aku telah mendengar mereka (Arab Jahiliyah) telah berkata begitu*).
- Ibid, ms 189

- Dari kisah ini, al-Azhari telah menegaskan bahawa:
- لا يجوز في القرآن إلا الحمد لله بمدة اللام ، وإنما يُقرأ ما حكاه أبو زيد الأعراب ومن لا يعرف سنة القرآن
- Bermaksud:
- *(Tidak harus (tidak boleh) menggunakan perkataan lain seperti الله dan sebagainya di dalam al-Quran MELAINKAN perkataan `Allah` sahaja, adapun bacaan Abu Zaid `لاه` berdasarkan hikayat yang didengarnya dari orang-orang Arab Jahiliyah, padahal mereka tidak mengetahui cara susunan teknik metod al-Quran).*

- Kenyataan ini telah diperkukuhkan oleh Abu al-Haytham yang berpendapat bahawa kalimah `الله` itu berasal dari `إِلَٰه`. Sebagaimana firman Allah SWT dalam surah al-Mukminum ayat 91:
- (ما اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَٰهٍ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهُ عَمَّا يُصِفُونَ

- Al-Laithy berpendapat perkataan Tuhan semesta alam adalah `Allah` namun di dalam ayat tersebut dibaca **إله** menunjukkan makna tuhan yang satu iaitu `الله`. Ini bermakna jika kalimah `الله` dibaca **إله** di dalam mana-mana ayat al-Quran memberi makna `الله` iaitu tuhan yang satu BUKAN yang digunakan atau dimaksudkan oleh orang-orang Arab Jahiliyah.

- Di sini penulis mengemukakan dua contoh tulisan tua zaman dahulukala iaitu `Tulisan Musnad` yang digunakan oleh orang-orang Akkadiyah di Iraq (lembah Mesopotamia):



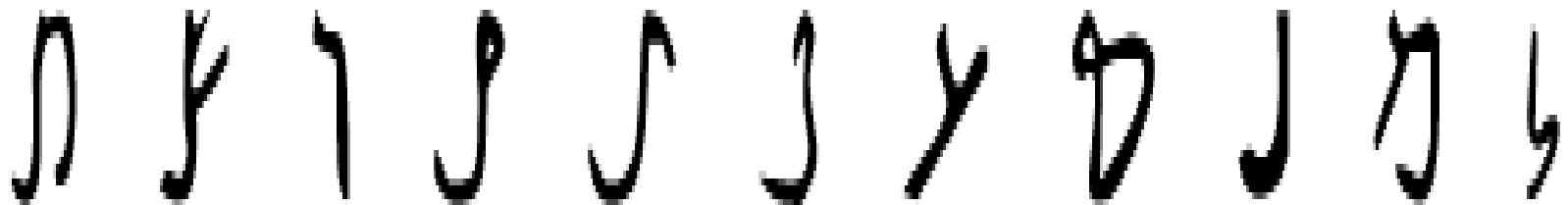
፩	፪	፫	፬	፭	፮	፯	፰	፱	፲	፳	፴	፵	፶
ታ	ቼ	ኑ	ከ	ከ	ገ	ገ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ
t	s	n	h	h	g	z	f	s <sup>2</sup>	s <sup>3</sup>	t	q	q	'

፷	፸	፹	፺	፻	፼	፽	፿	፻	፻	፻	፻	፻	፻
ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ
k	s <sup>1</sup>	b	'	l	y	m	r	g	w	h	t	d	d

Ini pula `Tulisan Nabatiah` di bahagian  
utara Mesopotamia:



k y t h z w h d g b '



t š r q s p ' s n m l

Dibawah ini contoh tulisan tertua  
Bahasa Arab bertarikh 267 A.D:

[illegible]

ذَقْبِرُو صَنْعَهُ كَعْبُو بَر  
حَرِثْتُ لِرَقُوشِ بَرْت  
عَبْدَمَتُوا مَهْ وَهِيَ  
هَلَكْتُ فِي الْحَجَرِ  
سَنَةُ مِئَةٍ وَسِتِّينَ  
وَتَرَيْنِ بَيْرْخَ تَمُوزَ وَلَعْنِ  
مَرِي عِلْمَا مِنْ يَشْنَا الْقَبْرِ  
ذَا وَمَنْ يَفْتَحْهُ حَشَى [و]  
وَلَدَهُ وَلَعْنِ مَنْ يَقْبِرُ [يَعِدُ] إِلَى مِنْهُ

ذ قبر و صنعه كعبو بر  
حرثت لرقوش برت  
عبدمنتو امه وهي  
هلكت في الحجر و  
سنة مئه وستين

وترين بيرخ قموز ولعن  
مري علما من يشنا القبر و  
ذا و من يفتحه حشى [و]  
ولده ولعن من يقبر و [يعد] لي منه

Handwritten text in Arabic script, with several words highlighted in yellow. The highlighted words are: "كعبو", "بر", "عبدمنتو", "امه", "هلكت", "سنة", "مئه", "ستين", "ترين", "قموز", "لعن", "مري", "علما", "يشنا", "القبر", "و", "يافتحه", "حشى", "و", "ولده", "لعن", "من", "يقبر", "و", "يعد", "لي", "منه".

ش

ذ

نص ثمودي

Ini merupakan nas asli Imru` al-Qais  
yang bertarikh kurun ketiga Masehi:

Handwritten text in Urdu script, likely a continuation of the poem or a separate verse.

- (هذا قبر امرئ القيس بن عمرو ملك العرب كلهم الذي تقلد التاج. واخضع قبيلتي أسد ونزار وملوكهم وهزم مذحج وقاد الظفر إلى أسوار نجران مدينة شمر واخضع معدا واستعمل بنيه. على القبائل ووكلمهم فرساناً للروم فلم يبلغ ملك مبلغه إلى اليوم. توفي سنة ٢٢٣ م في ٧ من أيلول (كسول) وفق بنوه للسعادة"، عام ٢٢٣ بتقويم بصرى)

**Bahasa Aramaic Merupakan  
Bahasa Kitab-Kitab Terdahulu  
Sebelum Al-Quran**

- **BUKANNYA DALAM  
BAHASA HEBREW ATAU  
YUNANI !**